

THE CHURCH IN SINGAPORE 新加坡教会

Lord's Day Meeting 主日聚会

1 May 2022
2022年5月1日

YOUTH HYMNAL 少年诗歌 144

Give thanks with a grateful heart.
Give thanks to the Holy One.
Give thanks because He's given
Jesus Christ, His Son.

**Sung
Twice**

献上感恩的心，
归给至圣全能神；
因祂赐下独生子
主耶稣基督。

唱两遍

And now let the weak say, "I am strong",
Let the poor say, "I am rich",
Because of what the Lord has done for us.
And now let the weak say, "I am strong",
Let the poor say, "I am rich",
Because of what the Lord has done for us.
Give thanks.

如今软弱者已得刚强，
贫穷者已得富足，
都因为主已成就了大事。
如今软弱者已得刚强，
贫穷者已得富足，
都因为主已成就了大事。
感恩。

**YOUTH
HYMNAL**
少年诗歌
144

HYMN 诗歌 167 (1/一)

Ten thousand thanks to Jesus,
Whose life our ransom paid,
Whose blood a full redemption
For all the world has made:
Let ev'ry heart adore Him;
Let ev'ry creature sing
Ten thousand thanks to Jesus,
Our Savior and our King.
Ten thousand thanks, ten thousand
thanks,
We'll praise Him o'er and o'er;
And for the life with Him to live,
Ten thousand thousand more.

千万感谢归耶稣，
舍命赎价全付，
宝血为人而流出，
使世人归天父。
千万心将祂爱慕，
万有都来欢呼；
千万感谢归耶稣，
我们君王、救主。
千万感谢，千万感谢，
我们赞祂不绝；
我要一生与祂同偕，
并且赞美不歇。

HYMN 诗歌 167 (2/二)

Ten thousand hearts to Jesus
How gladly would we give;
Ten thousand lives to Jesus,
Had we so long to live;
Ten thousand tongues shall praise Him,
Ten thousand songs ascend
To Him, our blest Redeemer,
To Him, our dearest Friend.
Ten thousand thanks, ten thousand
thanks,
We'll praise Him o'er and o'er;
And for the life with Him to live,
Ten thousand thousand more.

千万颗心归耶稣，
我们甘心奉献；
千万条命归耶稣，
若我能活长远；
千万舌头都称祝，
千万颂赞高升，
归给可颂的救主，
我们最亲友朋。
千万感谢，千万感谢，
我们赞祂不绝；
我要一生与祂同偕，
并且赞美不歇。

HYMN 诗歌 167 (3/三)

Ten thousand thanks to Jesus
For blessings ev'ry hour;
Ten thousand times ten thousand,
For love's redeeming pow'r;
And when He comes in glory
His blessed face we'll see,
His love thro' endless ages
Our sweetest song shall be.
Ten thousand thanks, ten thousand
thanks,
We'll praise Him o'er and o'er;
And for the life with Him to live,
Ten thousand thousand more.

千万感谢归耶稣，
时刻赐我祝福；
千千万万的歌赋，
献给爱我的主。
当祂荣耀里再显，
将要见祂荣脸，
祂爱丰满又无限，
配得永远颂赞。
千万感谢，千万感谢，
我们赞祂不绝；
我要一生与祂同偕，
并且赞美不歇。

John 约翰福音 20:1-18

¹ Now on the first *day* of the week Mary Magdalene went to the tomb early, while it was still dark, and saw *that* the stone had been taken away from the tomb. ² Then she ran and came to Simon Peter, and to the other disciple, whom Jesus loved, and said to them, “They have taken away the Lord out of the tomb, and we do not know where they have laid Him.” ³ Peter therefore went out, and the other disciple, and were going to the tomb. ⁴ So they both ran together, and the other disciple outran Peter and came to the tomb first. ⁵ And he, stooping down and looking in, saw the linen cloths lying *there*; yet he did not go in. ⁶ Then Simon Peter came, following him, and went into the tomb; and he saw the linen cloths lying *there*,

John 约翰福音 20:1-18

⁷ and the handkerchief that had been around His head, not lying with the linen cloths, but folded together in a place by itself.

⁸ Then the other disciple, who came to the tomb first, went in also; and he saw and believed. ⁹ For as yet they did not know the Scripture, that He must rise again from the dead. ¹⁰ Then the disciples went away again to their own homes. ¹¹ But Mary stood outside by the tomb weeping, and as she wept she stooped down *and looked* into the tomb. ¹² And she saw two angels in white sitting, one at the head and the other at the feet, where the body of Jesus had lain. ¹³ Then they said to her, “Woman, why are you weeping?” She said to them, “Because they have taken away my Lord, and I do not know where they have laid Him.”

John 约翰福音 20:1-18

¹⁴ Now when she had said this, she turned around and saw Jesus standing *there*, and did not know that it was Jesus. ¹⁵ Jesus said to her, “Woman, why are you weeping? Whom are you seeking?” She, supposing Him to be the gardener, said to Him, “Sir, if You have carried Him away, tell me where You have laid Him, and I will take Him away.” ¹⁶ Jesus said to her, “Mary!” She turned and said to Him, “Rabboni!” (which is to say, Teacher). ¹⁷ Jesus said to her, “Do not cling to Me, for I have not yet ascended to My Father; but go to My brethren and say to them, ‘I am ascending to My Father and your Father, and *to* My God and your God.’ ” ¹⁸ Mary Magdalene came and told the disciples that she had seen the Lord, and *that* He had spoken these things to her.

John 约翰福音 20:1-18

¹ 七日的第一日清早，天还黑的时候，抹大拉的马利亚来到坟墓那里，看见石头从坟墓挪开了，² 就跑来见西门彼得和耶稣所爱的那个门徒，对他们说：“有人把主从坟墓里挪了去，我们不知道放在哪里！”³ 彼得和那门徒就出来，往坟墓那里去。⁴ 两个人同跑，那门徒比彼得跑得更快，先到了坟墓，⁵ 低头往里看，就见细麻布还放在那里，只是没有进去。⁶ 西门彼得随后也到了，进坟墓里去，就看见细麻布还放在那里，⁷ 又看见耶稣的裹头巾没有和细麻布放在一处，是另在一处卷着。⁸ 先到坟墓的那门徒也进去，看见就信了。⁹ 因为他们还不明白圣经的意思，就是耶稣必要从死里复活。

John 约翰福音 20:1-18

¹⁰ 于是两个门徒回自己的住处去了。¹¹ 马利亚却站在坟墓外面哭。哭的时候，低头往坟墓里看，¹² 就见两个天使，穿着白衣，在安放耶稣身体的地方坐着，一个在头，一个在脚。
¹³ 天使对她说：“妇人，你为什么哭？”她说：“因为有人把我主挪了去，我不知道放在哪里。”¹⁴ 说了这话，就转过身来，看见耶稣站在那里，却不知道是耶稣。¹⁵ 耶稣问她说：“妇人，为什么哭？你找谁呢？”马利亚以为是看园的，就对他说：“先生，若是你把祂移了去，请告诉我你把祂放在哪里，我便去取祂。”

John 约翰福音 20:1-18

¹⁶ 耶稣说：“马利亚！”马利亚就转过来，用希伯来话对他说：“拉波尼！”（“拉波尼”就是“夫子”的意思。）

¹⁷ 耶稣说：“不要摸我，因我还没有升上去见我的父。你往我弟兄那里去，告诉他们说我还要升上去见我的父，也是你们的父，见我的神，也是你们的神。”¹⁸ 抹大拉的马利亚就去告诉门徒说：“我已经看见了主！”她又将主对她说的这话告诉他们。

HYMN 诗歌 27 (1/一)

“Abba, Father,” we approach Thee
In our Savior's precious name.
We, Thy children, here assembling,
Now the promised blessing claim.
From our guilt His blood has
washed us,
'Tis thro' Him our souls draw nigh,
And Thy Spirit too has taught us
“Abba, Father,” thus to cry.

阿爸，父啊，我们现在
因主到祢面前来；
祢的儿女到此聚集，
愿得应许的福气。
祂的宝血已洗我们，
我们借祂来得恩；
祢灵也已指教我们
呼喊阿爸，近祢身。

HYMN 诗歌 27 (2/二)

Once as prodigals we wandered,
In our folly, far from Thee;
But Thy grace, o'er sin abounding,
Rescued us from misery.
Clothed in garments of salvation
At Thy table is our place;
We rejoice, and Thou rejoicest,
In the riches of Thy grace.

我们从前好像浪子，
离祢流荡真无知；
但祢的恩比罪更多，
拯救我们脱灾祸。
给我们穿救恩衣裳，
给我们坐祢席上；
我们快乐，祢也欢喜，
因祢恩典深无比。

HYMN 诗歌 27 (3/三)

Thou the prodigal hast pardoned,
“Kissed us” with a Father's love;
“Killed the fatted calf,” and made us
Fit Thy purpose to approve.
“It is meet,” we hear Thee saying,
“We should merry be and glad;
I have found My once-lost children,
Now they live who once were dead.”

祢用为父的爱亲嘴，
表明祢赦浪子罪；
祢宰肥犊，祢使我们
永远与祢不再分。
“我们理当欢喜快乐，”
我们听祢如此说：
“因我儿子死而复活，
曾经失去又得着。”

HYMN 诗歌 27 (4/四)

“Abba, Father,” we adore Thee,
While the hosts in heaven above
E'en in us now learn the wonders
Of Thy wisdom, grace, and love.
Soon before Thy throne assembled,
All Thy children shall proclaim
Abba's love as shown in Jesus,
And how full is Abba's name!

阿爸，父啊，我称颂祢，
因祢慈爱真希奇！
天上天军因着我们，
也要希奇祢大恩。
不久我们都要聚集，
在祢座前来温习：
阿爸的爱何等丰富！
阿爸的名何宽恕！

HYMN 诗歌 653 (1/一)

Rejoice! Rejoice! Our Bridegroom's coming,
And the time will not be long
Before we hail that wedding morning
And lift up the glad new song.

*Oh, wondrous day! Oh, glorious morning,
When the Christ we love shall come:
With vessels filled and lamps all burning
Let us welcome His return.*

*Rejoice! Rejoice! Our Bridegroom's coming
And the time will not be long
Before we hail that wedding morning
And lift up the glad new song.*

HYMN 诗歌 653 (1/一)

快乐，快乐，新郎快来到，
时候必不再延迟。
不久那婚娶之晨临到，
我们欢乐唱新诗。

哦，美妙日！哦，荣耀之晨！
当基督我爱来临，
我们器皿充满，灯都发光，
让我们迎接新郎。
快乐，快乐，新郎快来到，
时候必不再延迟。
不久那婚娶之晨临到，
我们欢乐唱新诗。

HYMN 诗歌 653 (2/二)

Oh, let us now redeem each moment,
More the precious oil to buy,
And have our vessels filled with ointment
Ere we hear the midnight cry.

*Oh, wondrous day! Oh, glorious morning,
When the Christ we love shall come:
With vessels filled and lamps all burning
Let us welcome His return.
Rejoice! Rejoice! Our Bridegroom's coming
And the time will not be long
Before we hail that wedding morning
And lift up the glad new song.*

HYMN 诗歌 653 (2/二)

让我们赎回每寸光阴，
买更多贵重的油；
当夜半呼声响起时辰，
全人已被主浸透。

哦，美妙日！哦，荣耀之晨！
当基督我爱来临，
我们器皿充满，灯都发光，
让我们迎接新郎。
快乐，快乐，新郎快来到，
时候必不再延迟。
不久那婚娶之晨临到，
我们欢乐唱新诗。

HYMN 诗歌 653 (3/三)

Oh, what a joy it is preparing
For our wedding with the Lord,
E'en in the tribulations sharing
For the bliss of such reward!

*Oh, wondrous day! Oh, glorious morning,
When the Christ we love shall come:
With vessels filled and lamps all burning
Let us welcome His return.
Rejoice! Rejoice! Our Bridegroom's coming
And the time will not be long
Before we hail that wedding morning
And lift up the glad new song.*

HYMN 诗歌 653 (3/三)

哦，何等欢乐！我们预备
等候基督来迎娶；
有福的赏赐，何等甜美！
痛苦试鍊不介意。

哦，美妙日！哦，荣耀之晨！
当基督我爱来临，
我们器皿充满，灯都发光，
让我们迎接新郎。
快乐，快乐，新郎快来到，
时候必不再延迟。
不久那婚娶之晨临到，
我们欢乐唱新诗。

HYMN 诗歌 653 (4/四)

Oh, with what rapture and rejoicing
Shall the wedding day begin;
And then a thousand years of dining
At the marriage feast with Him!

*Oh, wondrous day! Oh, glorious morning,
When the Christ we love shall come:
With vessels filled and lamps all burning
Let us welcome His return.
Rejoice! Rejoice! Our Bridegroom's coming
And the time will not be long
Before we hail that wedding morning
And lift up the glad new song.*

HYMN 诗歌 653 (4/四)

哦，何等快乐，何等甘甜！
当那婚娶的一天；
与主一同作王一千年，
饱享羔羊的婚筵。

哦，美妙日！哦，荣耀之晨！
当基督我爱来临，
我们器皿充满，灯都发光，
让我们迎接新郎。
快乐，快乐，新郎快来到，
时候必不再延迟。
不久那婚娶之晨临到，
我们欢乐唱新诗。

Announcements 报告

All saints (vaccinated and unvaccinated) can attend all congregational worship services and all other meetings.

所有圣徒(已接种疫苗和未接种疫苗)都可出席所有敬拜聚会和其他聚会。

Announcements 报告

Lord's Day Meeting

主日聚会

Date 日期: 08/05/2022

Time 时间: 9.45am (早上)

Time 时间: 2.00pm (下午)

Message 信息

1 Thessalonians 帖撒罗尼迦前书

5:12-28

Announcements 报告

No broadcast of Live Stream from 1 May 2022. The recorded video will be uploaded to our website www.church.org.sg/recording after 12 noon that day.

从2022年5月1日起，我们不再有聚会直播。聚会视频将于当天中午后上载到教会网页 www.church.org.sg/recording 。

Theme

主题

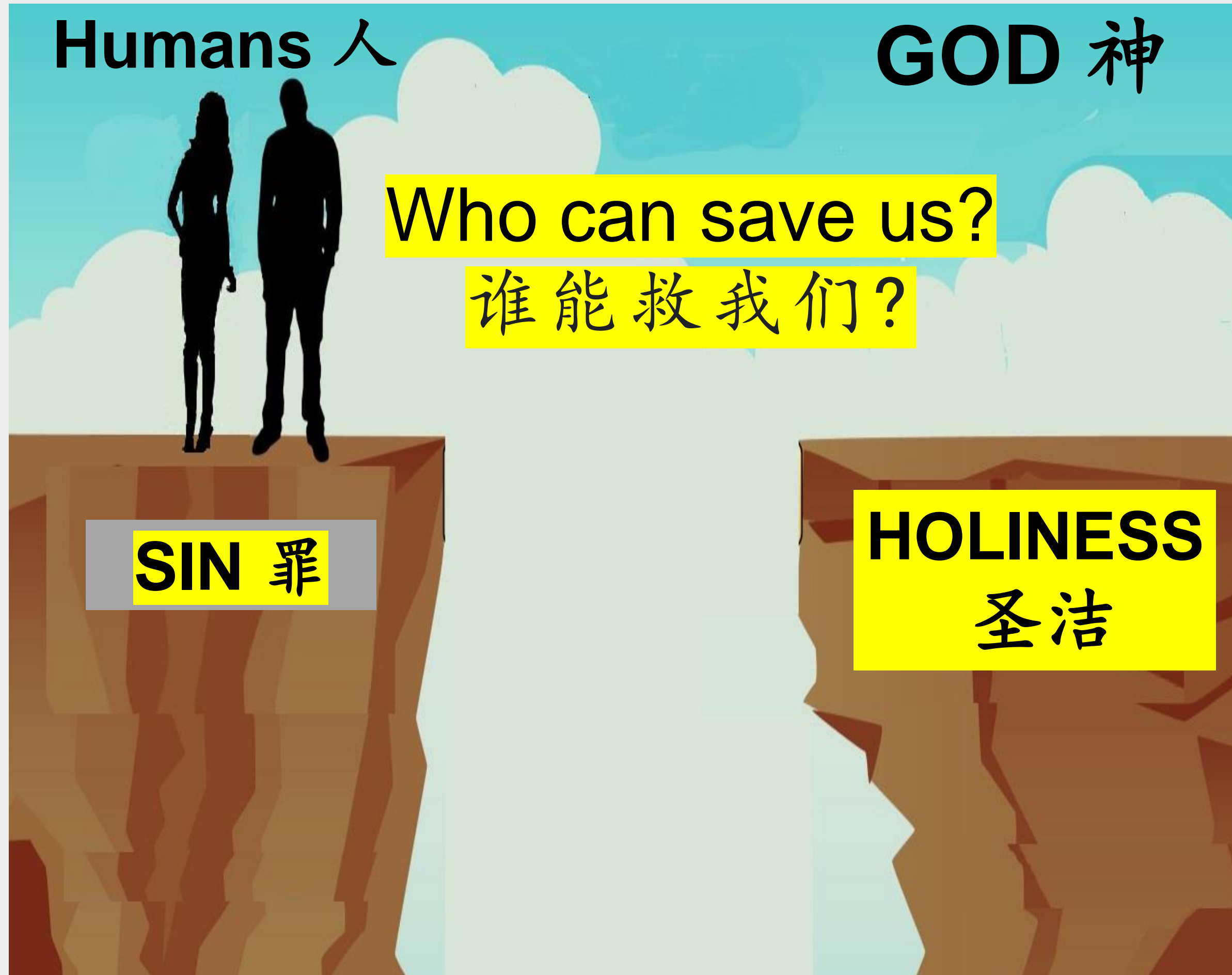
**Share The Good News
Of Salvation**

分享救恩的好信息

**What is the Good News
of Salvation?**

救恩的好信息是什么？

The Fall of Man (Sin) 人的墮落(罪)



God's Love and Salvation 神的爱与救恩



God Desires All Men to be Saved

神愿意万人得救

³ For this *is* good and acceptable in the sight of **God** our Savior, ⁴ who desires all men to be saved and to come to the knowledge of the truth.

1 Timothy
提摩太前书
2:3-4

³ 这是好的，在**神**我们救主面前可蒙悦纳；⁴ 祂**愿意万人得救，明白真道。**

Remember Jesus' Great Commission

谨记耶稣的大使命

Jesus said 耶稣说

¹⁹ “Go therefore and make disciples of all the nations, baptizing them in the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit, ²⁰ teaching them to observe all things that I have commanded you; and lo, I am with you always, *even* to the end of the age.” Amen.

Matthew
马太福音
28:19-20

Remember Jesus' Great Commission

谨记耶稣的大使命

Jesus said 耶稣说

19 所以你们要去，使万民作我的门徒，奉父、子、圣灵的名给他们施洗，²⁰ 凡我所吩咐你们的，都教训他们遵守。我就常与你们同在，直到世界的末了。

Matthew
马太福音
28:19-20

Jesus' Compassion is Our Example 耶稣的怜悯是我们的榜样

³⁵ Then Jesus went about all the cities and villages, teaching in their synagogues, preaching the gospel of the kingdom, and healing every sickness and every disease among the people.

³⁶ But when He saw the multitudes, He was moved with compassion for them, because they were weary and scattered, like sheep having no shepherd. ³⁷ Then He said to His disciples, "The harvest truly *is* plentiful, but the laborers *are* few. ³⁸ Therefore pray the Lord of the harvest to send out laborers into His harvest."

Matthew

马太福音

9:35-38

Jesus' Compassion is Our Example 耶稣的怜悯是我们的榜样

35 耶稣走遍各城各乡，在会堂里教训人，宣讲天国的福音，又医治各样的病症。³⁶ 祂看见许多的人，就怜悯他们，因为他们困苦流离，如同羊没有牧人一般。
³⁷ 于是对门徒说：“要收的庄稼多，做工的人少。³⁸ 所以，你们当求庄稼的主打发工人出去收祂的庄稼。”

Matthew
马太福音
9:35-38

Pray and Intercede for Others 祷告与为他人代求

Abraham interceded for Sodom
亚伯拉罕为所多玛代求

Lot and his two daughters were
saved

罗得和他的两个女儿蒙拯救

Genesis

创世记

18:20-33; 19:1-29

Co-work with God and the Saints 与神和圣徒同工

For **we are God's fellow workers;**
you are God's field, you are God's
building.

1 Corinthians
哥林多前书
3:9

因为**我们是与神同工的**，你们
是神所耕种的田地，所建造的
房屋。

Rely on the Holy Spirit 倚靠圣灵

And when He has come, He will convict the world of sin, and of righteousness, and of judgment:

John
约翰福音
16:8

祂既来了，就要叫世人为罪、
为义、为审判，自己责备自己。

Rejoicing in Heaven over a Sinner who Repents

在天上为一个悔改的罪人欢喜

Likewise, I say to you, there is joy in the presence of the angels of God over one sinner who repents.

Luke
路加福音
15:10

我告诉你们：一个罪人悔改，在神的使者面前也是这样为他欢喜。

Jesus said 耶稣说

And this gospel of the kingdom will be preached in all the world as a witness to all the nations, and then the end will come.

这天国的福音要传遍天下，对万民作见证，然后末期才来到。

Respond to Jesus to preach the gospel (share the Good News of Salvation)

响应耶稣的呼召，传扬福音（分享救恩的好信息）

Matthew
马太福音
24:14

Jesus said 耶稣说

³⁷ ... “The harvest truly *is* plentiful, but the laborers *are* few. ³⁸ Therefore pray the Lord of the harvest to send out laborers into His harvest.”

Matthew
马太福音
9:37-38

³⁷ “要收的庄稼多，做工的人少。
³⁸ 所以，你们当求庄稼的主打发工人出去收祂的庄稼。”

Gospel Outreach Contact Persons 福音开展联络人

Overall I/C: Tan Kee Hu, Woo Wing Yew

总负责人：陈启有，胡永耀

English Group I/C: Woo Wing Yew

英语组负责人：胡永耀

Chinese Group I/C: Chai Kah Nyi

华语组负责人：蔡家义

Hokkien Group I/C: Chua Choo Hui

福建话组负责人：蔡子辉

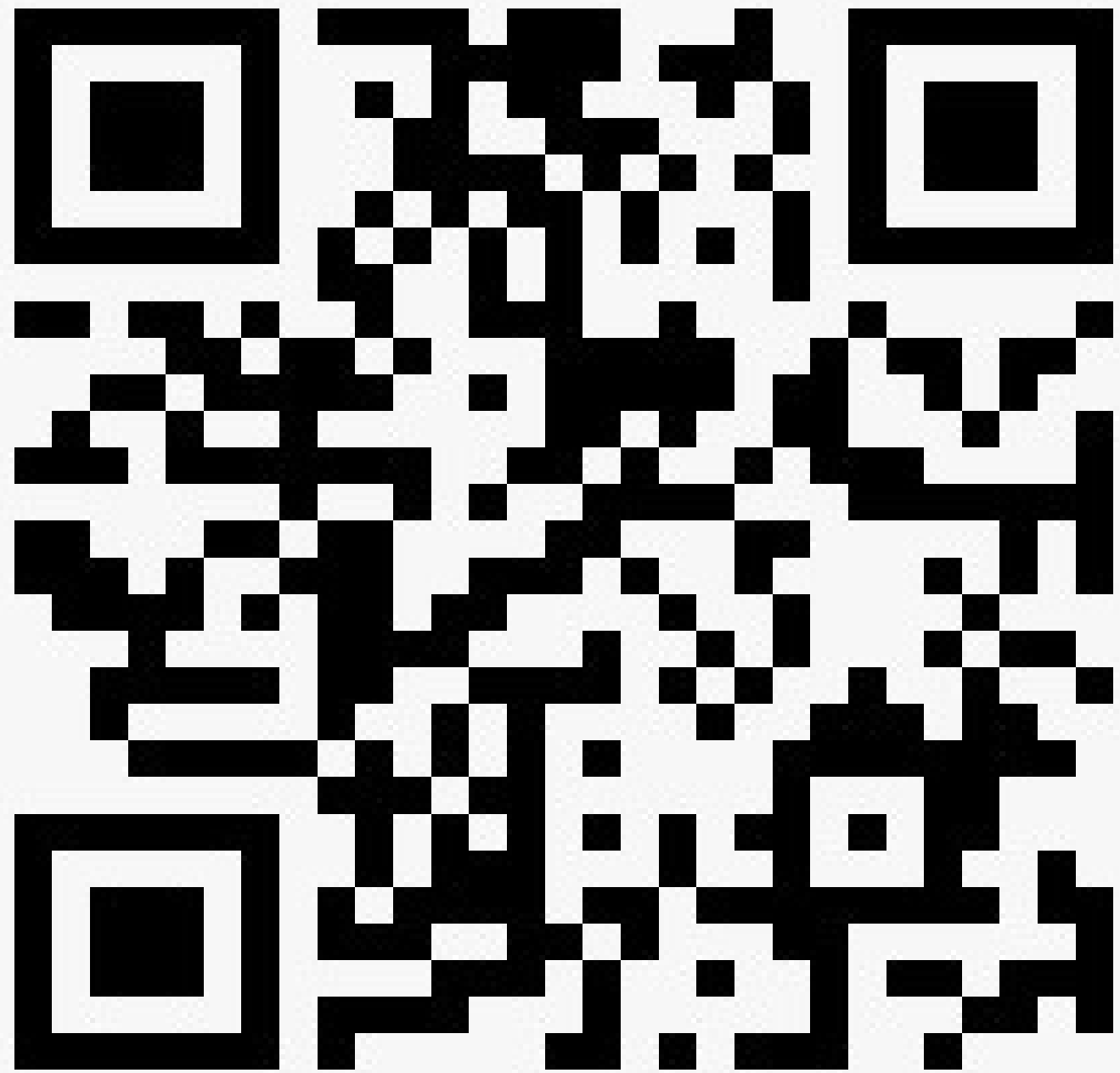
Cantonese Group I/C: Timothy Lui

广东话组负责人：吕惠民

**We are reaching out
to gospel friends
我们在接触福音朋友**

THE CHURCH IN SINGAPORE 新加坡教会

Gospel Friends Form 福音朋友表



**We will contact you
to co-work with you
我们会联络你与你同工**

www.church.org.sg/gospel

Gospel Friends Form 福音朋友表

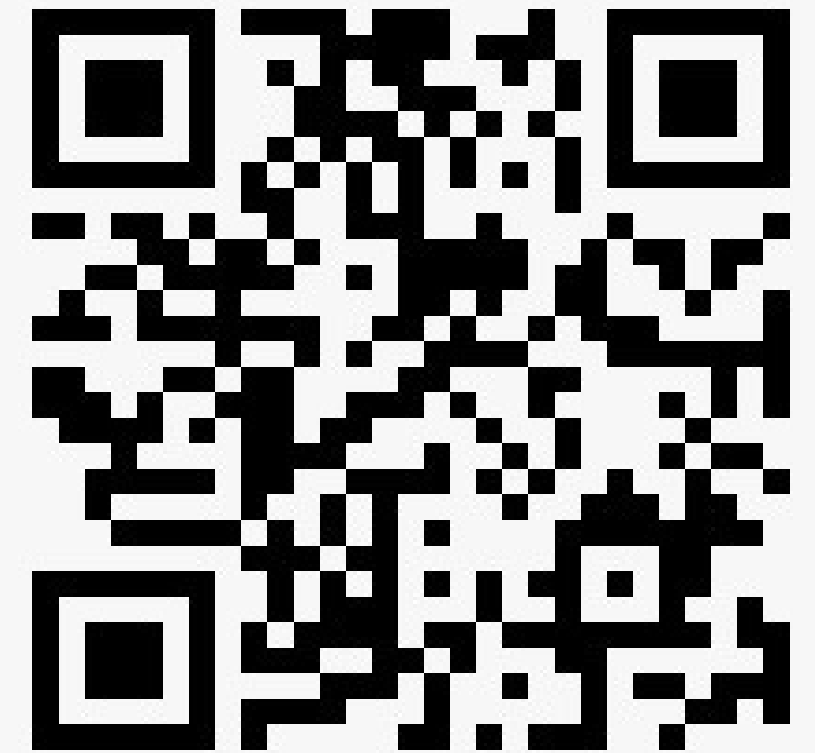
Inviter's Name 邀请者姓名 *

Inviter's Contact Number 邀请者联络号码 *

Gospel Friends' Names 福音朋友姓名 *

Preferred Language 首选语言 *

- ☐ English 英语
- ☐ Chinese 华语
- ☐ Hokkien 闽南语 / 福建话
- ☐ Cantonese 粤语 / 广东话
- ☐ Other: _____



www.church.org.sg/gospel

God desires all men to be saved

神愿意万人得救

Remember Jesus' Great Commission

谨记耶稣的大使命

Jesus' compassion is our example

耶稣的怜悯是我们的榜样

Pray and intercede for others

祷告与为他人代求

Co-work with God and the saints

与神和圣徒同工

Rely on the Holy Spirit

倚靠圣灵

Rejoicing in heaven over a sinner who repents

在天上为一个悔改的罪人欢喜

Summary

总结

HYMN 诗歌 727 (1/一)

Rescue the perishing,
Care for the dying,
Snatch them in pity from sin and
the grave;
Weep o'er the erring one,
Lift up the fallen,
Tell them of Jesus the mighty
to save.

Rescue the perishing,
Care for the dying;
Jesus is merciful,
Jesus will save.

速兴起传福音！
速抢救灵魂！
看！每天千万人正在沉沦！
莫塞住怜悯心，
莫看重金银，
松开手，传福音，
趁着现今。
速兴起传福音！
速抢救灵魂！
你为何仍忍心，
看人沉沦？

HYMN 诗歌 727 (2/二)

Though they are slighting Him,
Still He is waiting,
Waiting the penitent child to
receive;
Plead with them earnestly,
Plead with them gently;
He will forgive if they only believe.
Rescue the perishing,
Care for the dying;
Jesus is merciful,
Jesus will save.

人虽轻视主爱，
祂仍在等待，
等罪人，心悔改，接受主爱；
迫切、温柔、忍耐，
来感动人怀，
人信祂，肯悔改，
就赦罪债。
速兴起传福音！
速抢救灵魂！
你为何仍忍心，
看人沉沦？

HYMN 诗歌 727 (3/三)

Down in the human heart,
Crushed by the tempter,
Feelings lie buried that grace
can restore;
Touched by a loving heart,
Wakened by kindness,
Chords that are broken will
vibrate once more.
Rescue the perishing,
Care for the dying;
Jesus is merciful,
Jesus will save.

在人心的深处，
受恶者欺骗，
失感觉，心颤预，恩能复甦；
被主爱所鼓舞，
感激主慈怜，
使已断的心弦，
因主恢复。
速兴起传福音！
速抢救灵魂！
你为何仍忍心，
看人沉沦？

HYMN 诗歌 727 (4/四)

Rescue the perishing,
Duty demands it;
Strength for thy labor the Lord
will provide;
Back to the narrow way
Patiently win them;
Tell the poor wand'rer a Savior
has died.
Rescue the perishing,
Care for the dying;
Jesus is merciful,
Jesus will save.

速兴起传福音，
是信徒本分，
为此主会加恩，将你滋润；
窄路上仍力奔，
为得人勤奋，
宣告主因爱人，
竟舍己身。
速兴起传福音！
速抢救灵魂！
你为何仍忍心，
看人沉沦？

Memory Verses 背诵经节 (01-05-2022)

Matthew 马太福音 28:19-20

¹⁹ “Go therefore and make disciples of all the nations, baptizing them in the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit, ²⁰ teaching them to observe all things that I have commanded you; and lo, I am with you always, even to the end of the age.” Amen.

¹⁹ 所以，你们要去，使万民作我的门徒，奉父、子、圣灵的
名给他们施洗。²⁰ 凡我所吩咐你们的，都教训他们遵守，我
就常与你们同在，直到世界的末了。

Memory Verses 背诵经节 (01-05-2022)

Matthew 马太福音 9:37-38

37 ... “The harvest truly *is* plentiful, but the laborers *are* few.
38 Therefore pray the Lord of the harvest to send out laborers into His harvest.”

37 “要收的庄稼多，做工的人少。38 所以，你们当求庄稼的主打发工人出去收祂的庄稼。”